



N° 12
Décembre
2015

Le Bulletin



Sylvanès
A B B A Y E
de
CENTRE CULTUREL DE RENCONTRE

Editorial

Très chers amis,

2015 s'est achevé ! Enfin ! Une année qui restera profondément et douloureusement gravée dans nos mémoires. Une année tragique qui a commencé par les assassinats de janvier et s'est achevée sur les massacres de novembre. Notre ressenti, notre vision du monde et de notre civilisation s'en trouvent intensément bouleversés. Rien ne sera plus comme avant !

Alors pour cette nouvelle année qui commence, ce sont des vœux empreints d'une certaine gravité que nous vous offrons du fond du cœur. Accueillez les ! Les plus sincères et les plus chaleureux, les plus reconnaissants, aussi pour votre fidélité et vos soutiens.

Que cette nouvelle année nous donne force, sagesse et courage de poursuivre chacun à notre mesure, nos missions, nos engagements avec la même passion et détermination.

Ne nous laissons pas aller à la désespérance des temps mais apprenons à vivre dans toute sa plénitude, le présent : l'instant qui est, même s'il nous paraît bien sombre. Après l'orage, rayonne toujours un arc-en-ciel.

Face à tous ces terribles événements qui ont bouleversé notre quotidien, en nous jetant au visage la fragilité de notre liberté d'expression, de création, d'être et de vivre tout simplement, nos missions prennent une dimension de première nécessité.

En effet, plus que jamais la culture, l'éducation des jeunes générations et la création artistique s'élèvent comme des ferments de lien social, puissants remparts contre les idéologies extrémistes et les fondamentalismes religieux. Nous rentrons en résis-

tance ! « La beauté sauvera le monde !!! »

Nous voulons que notre abbaye reste une halte où s'organisent des temps de ressourcement, de rencontre, de dialogue, de partage qui rompent avec la frénésie des temps.

Un lieu où se réinvente du temps nécessaire à la création, à la formation, à la recherche, à l'expérimentation, à la réflexion, à l'écoute, à l'émotion, à l'éducation et à la transmission des valeurs humanistes et spirituelles qui ont toujours nourri les actions de notre aventure.

L'aventure va continuer au delà de nos personnes.

Le 19 mai 2015, la Commission nationale qui s'est tenue au Ministère de la Culture, a décerné, à l'unanimité, à l'Abbaye, le label national et européen de Centre culturel de rencontre.

Cette reconnaissance vient non seulement honorer l'œuvre accomplie depuis 40 ans mais elle nous ouvre aussi des perspectives nouvelles de projets, de développement et d'investissements qui vont placer l'abbaye au cœur d'un grand projet de territoire.

Unis par une charte exigeante, les Centres culturels de rencontre portent des projets forts d'exception et d'innovation où se conjuguent le patrimoine, la culture, l'éducation, la création artistique et l'environnement.

Ce sera aussi pour nous la garantie de transmettre et perpétuer notre œuvre et l'occasion de redéfinir nos missions, de mieux concentrer nos activités sur ce qui a toujours été notre but : faire de notre abbaye un lieu privilégié où se vit une relation féconde entre la culture, les arts et la spiritualité, dans une recherche de sens et de beauté.

Comme nous vous l'avions annoncé, un Fonds de dotation abrité par la Banque Transatlantique a été signé le 21 avril 2015 pour constituer une source de financements privés. Cela nous permettra d'accompagner les importants investissements d'aménagement que nous souhaitons réaliser, sur l'abbaye et son environnement, en partenariat avec la commune, les Monuments historiques et les collectivités locales afin de répondre aux exigences des Centres culturels de rencontre et des Grands Sites de Midi-Pyrénées.

Bientôt, vous recevrez le programme intégral de nos activités. Nous attirons cependant votre attention sur un temps fort que nous organiserons pour les Fêtes de la Pentecôte, à l'occasion des 40 ans de notre association. Magnifique association d'amis et de bienfaiteurs sans lesquels nous n'aurions jamais pu réaliser tout ce que nous avons bâti et organisé à Sylvanès, pour le rayonnement de notre chère abbaye. Nous espérons que vous serez nombreux à venir nous rejoindre pour ce temps de rencontre, de partage, de musique et d'amitié !

Que cette nouvelle année nous ouvre le cœur et l'esprit et nous redonne un désir nouveau de vivre, d'aimer, de participer, tous, courageusement à la refondation d'un monde qui vient, dans une vision de l'Homme et de nos sociétés fondée sur les valeurs d'un Humanisme transcendant contre les extrémismes et les fanatismes de tous bords !

Christine Rouquairol
Père André Gouzes
Michel Wolkowitsky

Nouvelles sur la création des vitraux de l'abbatiale

Comme nous vous l'avions annoncé, le projet des vitraux de l'abbatiale a été réorganisé dans le cadre d'une commande publique en partenariat entre la commune, maître d'ouvrage, les services Arts plastiques et monuments historiques de la DRAC Midi-Pyrénées, notre association et la Fondation du Patrimoine.

Suite à un appel à candidature national, trente-trois artistes ont répondu. Lors du comité de pilotage du 30 septembre 2015, trois artistes ont été sélectionnés : Dove Allouche, Buckard Blümlein et Kim en Joong. Ils devront présenter un projet artistique technique et financier avec un prototype de baies témoins lors du prochain comité de pilotage qui se tiendra le 22 janvier 2016 et au cours duquel sera sélectionné l'artiste qui réalisera les nouveaux vitraux de l'abbaye.

Les vitraux seront mis en place pour Pâques 2017 et inaugurés officiellement pendant le 40^e festival lors de l'été 2017, conjointement à une œuvre musicale qui sera commandée à un compositeur pour célébrer cet événement.

L'Abbaye labellisée Centre culturel de rencontre

Samedi 22 août dernier, l'inauguration du Centre culturel de rencontre a réuni l'ensemble des élus de la région. Une journée importante pour l'abbaye à l'issue de laquelle a été dévoilée en création mondiale « Femmes au tombeau » de la compositrice Caroline Marçot, portée par l'Ensemble Mora Vocis - voix solistes au féminin.

A cette occasion, tous les élus ont salué unanimement le travail accompli depuis quatre décennies à Sylvanès par Michel Wolkowitsky et le Père André Gouzes. Martin Malvy, président de la Région « s'est félicité de l'obtention de ce label déterminant pour l'avenir de la nouvelle région. » Jean-Claude Luche, sénateur et président du Conseil départemental de l'Aveyron a notamment insisté sur la contribution fondamentale d'un tel lieu au développement de son territoire : « Dans la concurrence féroce que se livrent les territoires au niveau national pour attirer des populations nouvelles, c'est bien souvent l'approche culturelle qui fait la différence. L'Aveyron possède de vrais atouts avec une multitude de lieux et d'événements dont Sylvanès est une des locomotives. »

Yves Dauge, président de l'association des Centres culturels de rencontre a exprimé toute son admiration et sa fierté d'accueillir l'Abbaye au sein de ce réseau.

En soirée, tous les invités ont rejoint la majestueuse église abbatiale pour assister à une très belle soirée du 38^e festival. L'Ensemble Mora Vocis - voix solistes au féminin proposait le concert « Mater Dolorosa - Femmes au tombeau » avec une création mondiale de Caroline Marçot commandée à cette occasion par l'Abbaye de Sylvanès. Cinq voix pures pour sublimer l'acoustique du lieu, un travail d'orfèvre au féminin mêlant chants médiévaux et pièces contemporaines, une performance vocale unique pour une journée unique.



Le label Centre culturel de rencontre

Lieux de mémoire, lieux de création, les Centres culturels de rencontre (CCR) ont vu le jour en 1972 en France. Ils se distinguent par un label décerné par le ministère de la Culture qui vient souligner la force d'un projet artistique, culturel, intellectuel en synergie avec un site patrimonial majeur. Ce dernier se met au service de la création, de la transmission, de la recherche et de l'innovation, tissant un lien étroit entre des publics variés, des territoires. Le projet du CCR de l'Abbaye de Sylvanès s'articule autour de la musique et du dialogue des cultures. Avec pour objectifs majeurs « Expérimenter, partager, transmettre », il se décline autour de cinq axes principaux : un pôle patrimoine (découverte et interprétation du site), un pôle de diffusion, création et production musicale avec le Festival, un pôle de formation et de pédagogie du chant pour amateurs et professionnels, un pôle d'éducation et pratiques artistiques des jeunes et enfin un pôle de rencontre sur le dialogue interculturel.



La voix dans tous ses états !

Ateliers de chant choral pour amateurs, classes de maître à destination des chanteurs professionnels, stages de chant accessibles à tous, l'abbaye s'impose plus que jamais comme un pôle de formation vocale incontournable. Pas moins de 400 personnes y suivent chaque année un enseignement de qualité dans une ambiance conviviale et un cadre exceptionnel, propice à la sérénité.



Cette année, l'offre de stages en formation vocale a puisé dans des registres variés et toutes les facettes de la voix ont pu être explorées !

Deux ateliers de chant médiéval animés par les chanteuses de l'ensemble **Mora Vocis - voix solistes au féminin** ont connu un vrai succès auprès du tout public. Autour de l'œuvre de Hildegard von Bingen, ils ont mis l'accent sur la dynamique des textes et du souffle en lien avec l'architecture particulière de l'abbaye. Celui de chants sacrés d'Orient et d'Occident animé par **Frédéric Tavernier-Vellas** a invité à un voyage

vocal sur les rives de la Méditerranée à travers les traditions des chants byzantin, mozarabe ou grégorien.

Deux charismatiques chefs de chœur sont venus à la rencontre de choristes amateurs. **Bernard Tétu** a encadré un atelier autour de l'œuvre de Dvorák et **Michel Piquemal** est venu animer la traditionnelle Académie de chœurs et d'orchestre.

L'année 2015 a aussi célébré les dix ans de l'incontournable **Atelier lyrique**, créé et dirigé par **Michel Wolkowitsky**. Cet espace de formation à destination de chan-

teurs professionnels et d'amateurs de très bon niveau remporte un succès croissant d'année en année. Sans oublier les classes de maître qui font aussi la réputation de l'enseignement du chant lyrique à Sylvanès. Un nouveau stage d'éveil musical a été initié en 2015 sous la direction d'**Odette Roman**. A destination de tous les encadrants de la petite enfance (personnels de crèche, enseignants en maternelle, éducateurs spécialisés), il a proposé une initiation aux techniques psychomusicales, à la musicothérapie ainsi que différentes approches et méthodes pédagogiques.

Moments choisis du 38^e Festival

La Fondation Orange soutient le festival

La Fondation Orange contribue depuis 1987 à la découverte de jeunes talents et accompagne également des festivals et structures qui participent à la démocratisation de la musique.

Cette année, elle a choisi de soutenir financièrement à hauteur de 15 000 euros notre festival. Son engagement en faveur de la musique, a permis à des jeunes formations musicales classiques de partager leur talent mais aussi à des artistes de musiques traditionnelles étrangères de rayonner en Aveyron, un territoire riche en patrimoine architectural et lieu d'accueil pour des résidences artistiques.

La journée du 2 août a marqué ce nouveau mécénat avec l'accueil à Sylvanès d'invités de la Fondation qui ont assisté à deux concerts. Le programme « Bach en famille », dirigé par Jean-Michel Hasler et interprété avec tendresse et émotion par le prometteur Jeune chœur de l'Abbaye a précédé une soirée à la découverte d'envoûtants chants de gorge et musiques traditionnelles de la République de Touva avec le groupe Huun Huur Tu.

D'autres précieux mécènes apportent aussi leur pierre à l'édifice et nous encourageant chaque année à poursuivre nos actions. Nous remercions chaleureusement **les Fromageries Roquefort Papillon, la Banque Populaire Occitane, l'association « Rencontre, Culture, Entreprise, Développement »** pour leur fidèle soutien.

Le Festival sur les ondes de Radio St-Affrique

Deux émissions ont été réalisées par Radio Saint-Affrique à l'occasion du 38^e Festival. Une première enregistrée le 26 juillet avec l'intervention des artistes Bernard Tétu, Françoise Atlan et Mohammed Briouel de l'Orchestre arabo-andalou de Fès. La deuxième intitulée « *chacun sa voix, chacun son chant* » a exploré toutes les facettes du chant pratiqué à Sylvanès : choral, lyrique, sacré, mystique, de gorge...

Émissions toujours disponibles en podcast sur le site de la radio : <http://www.radiosaintaffrique.com/emissions/festival-musiques-sacrees-musiques-du-monde>

Quelques têtes d'affiches 2016

La 39^e édition du Festival se déroulera du **10 juillet au 28 août 2016** et accueillera parmi ses prestigieux invités : l'Ensemble baroque de Toulouse, XVIII-21 Le Baroque Nomade, l'Ensemble Nekouda et Françoise Atlan, Sirba Octet, les Moines du Khangtsène de Ngari (Himalaya), Soul Gospel, l'Ensemble Gilles Binchois, Bernard Tétu, Michel Piquemal et beaucoup d'autres belles surprises musicales !

Programme en ligne fin mars 2016.

Les Chœurs et Solistes de Lyon - Bernard Tétu et les choristes stagiaires ont sublîmé la musique de Dvořák



Carla Pires
ou la puissance poétique
du fado de Lisbonne



Huun Huur Tu a plongé le public au cœur des steppes mongoles



Barbara Furtuna
quand les polyphonies corses s'ouvrent sur le monde



La magie des concerts dans l'aire du cloître a opéré lors de quatre soirées estivales.



Françoise Atlan
et l'Orchestre arabo-andalou de Fès
ont célébré la fraternité
entre les peuples



Géraldine Mélac, Eduarda Melo,
l'Orchestre Symphonique
des Jeunes de Strasbourg
réunis pour deux « Nuit du Bel Canto » enchantées !



Qui rejoindre

à l'Abbaye ?

- **Michel WOLKOWITSKY**
Direction générale et artistique
direction@sylvanes.com
- **Pascale ANINAT**
Directrice adjointe
Secrétariat général
05 65 98 20 20
abbaye@sylvanes.com
- **Manon BESSIERE**
Gestion administrative
et comptable
05 65 98 20 26
gestion@sylvanes.com
- **Stéphanie PEZÉ**
Communication
05 65 98 20 22
stephanie@sylvanes.com
- **Marjolaine FOSSE**
Médiation culturelle
05 65 98 20 24
marjolaine@sylvanes.com
- **Cédric BAVEREY**
Accueil, visites & librairie
05 65 98 20 27
librairie@sylvanes.com
tourisme@sylvanes.com
- **Rachid BELHASNA**
• **Charly CAZABONNE**
Régie technique
05 65 98 20 20
regie@sylvanes.com
- **Francine CLAIRE**
Agent d'entretien
05 65 98 20 20

au Prieuré des Granges ?

- **André GOUZES**
Recteur de l'Abbaye et
Président d'honneur
de l'Association
05 65 49 52 32

Résidences de l'Abbaye

Hôtellerie de l'Abbaye
Maison de Blanche
Château de Gissac
residences@sylvanes.com

Abbaye de Sylvanès

12360 SYLVANES

Téléphone : 05.65.98.20.20

E-mail : abbaye@sylvanes.com

Internet : www.sylvanes.com

Textes : Marjolaine Fosse,
Stéphanie Pezé,
Michel Wolkowitsky.

Conception, mise en page :
Stéphanie Pezé

Photos : ©Abbaye de Sylvanès
©Benoît Garret
©Marie Lamour
©Jean-Marc Saumade

Médiation jeune public

Entre cimes et racines ... Forêt en fête

L'événement a pris racine à Sylvanès, où le centre culturel et l'association Millefeuilles œuvrent chaque année pour faire redécouvrir les trésors, les mystères et les savoirs forestiers à travers des approches variées et ludiques. Pour cette 5^e édition, deux jours de rencontres et animations scientifiques, naturalistes, artistiques, pédagogiques et ludiques ont ravi près de 500 personnes, petites et grandes !

Film documentaire, expositions, bornes multimédias, stands d'information, conférence sur la culture du lentin

du chêne ainsi que trois ballades forestières ont composé le volet scientifique, tandis que des contes, des lectures poétiques sous l'arbre, le bal traditionnel occitan ou encore l'impressionnante mise en résonance de la forêt par les Trompes du Rouergue composaient le volet artistique et poétique de l'événement. Forêt en Fête : un pari véritablement réussi entre nature et culture qui se poursuivra les **10 et 11 juin 2016** avec une journée exclusivement réservée aux scolaires.



Une visite acoustique pour aiguïser l'œil et l'oreille !

A l'occasion de la résidence de création de l'ensemble Mora Vocis - voix solistes au féminin, des chanteuses professionnelles ont proposé une visite acoustique pour les scolaires. Fermer les yeux et chercher d'où vient le son, expérimenter la vibration dans son corps, comparer les timbres et résonances... autant d'approches participatives et sensorielles favorisant l'expérience individuelle au sein du groupe-classe.

Ce projet de sensibilisation à l'acoustique et à la musique vocale médiévale à travers la mise en résonance de l'abbatiale a été fort apprécié et sera reconduit sur deux journées en 2016.



En 2016 : comédie musicale et création contemporaine



Acteur incontournable dans le domaine de la formation vocale et musicale, le Centre culturel de l'Abbaye initie en 2016 deux projets remarquables avec des actions de médiation auprès des scolaires, suivies de productions à l'échelle départementale.

• **Les Misérables, spectacle musical révolutionnaire** : constitution d'un Grand Chœur d'élèves-chanteurs pour la production de l'œuvre les **21 et 22 mai 2016 à l'Amphithéâtre de Rodez**. Près d'une centaine d'élèves de cycle 3 et 4 des régions sévérageais et ruthénoises sont inscrits dans le projet et entament un travail interdisciplinaire autour du chef d'œuvre de Victor Hugo.

• **Le Jeu de la Création** : de la médiation à la production, ce projet inédit rassemblera des choristes amateurs - enfants et adultes - autour d'une œuvre composée par **Thierry Machuel** pour l'Ensemble vocal toulousain **Quinte et Sens**. Un projet conçu en partenariat avec la DSDEN de l'Aveyron et Aveyron Culture pour proposer aux enseignants et à leurs élèves des ateliers de pratique, des rencontres avec des artistes professionnels et la participation en tant que chanteur à un **concert** donné en public à Sylvanès le **3 juin 2016**.

En quelques mots...

Notre ami René Sèvre nous a quittés

C'est avec beaucoup d'émotion et en présence de ses nombreux amis de Sylvanès et chanteurs de la Passacaille que nous avons dit au revoir à René ce lundi 14 décembre en l'abbatiale de Sylvanès. Nous n'oublierons jamais son investissement sans faille pour l'abbaye pendant de longues années en tant que bénévole, son caractère discret, généreux et sa grande serviabilité.

Rejoignez-nous sur Twitter

Avec sa page Facebook qui compte près de 4735 fans, l'abbaye possède désormais un compte Twitter @AbbayeSylvanès #centreculturel #Musiquessacrées #Musiquesdumonde.

